Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767S

Instruction Manual	*Original*	English
Instrukcja obsługi	*Tłumaczenie*	Polski
Návod k obsluze	*Překlad*	Čeština
Návod na obsluhu	*Preklad*	Slovenčina
Priročnik za uporabo	*Prevod*	Slovenščina
Használati útmutató	*Fordítás*	Magyar
Εγχειρίδιο οδηγιών	*Μετάφραση*	Ελληνικά
Priručnik s uputama	*Prijevod*	Hrvatski
Manual de instrucțiuni	*Traducere*	Română
Kasutusjuhend	*Tõlge*	Eesti
Lietošanas rokasgrāmata	*Tulkojums*	Latviski
Naudojimo instrukcija	*Vertimas*	Lietuvių k.

1WMPD4004308A

Vsebina

Spoštovane stranke 2
Začetne opombe 2
Previdnostni ukrepi 2
Identifikacija delov 5
Simboli 6
Način delovanja 8
1. Normalno merjenje 8
2. Priklic podatkov 8
3. Brisanje vseh podatkov, shranjenih v pomnilniku 8
4. Merjenje z želenim sistoličnim krvnim tlakom 8
Uporaba naprave 9
Vstavljanje/odstranjevanje baterij 9
Priključitev zračne cevi 10
Priključitev AC-adapterja 10
Izbiranje pravilne velikosti manšete 11
Nameščanje manšete za roko 11
Kako izvajati natančna merjenja 13
Merjenje 13
Po merjenju 13
Merjenja 14
Normalno merjenje 14
Merjenje z želenim sistoličnim krvnim tlakom 15
Opombe za natančno merjenje 15
Priklic podatkov iz pomnilnika 16
Kaj je indikator IHB/AFib? 17
Kaj je atrijska fibrilacija? 17
%IHB/AFib 17
Vrstični indikator tlaka 18
Indikator razvrstitve SZO 18
O krvnem tlaku 18
Kaj je krvni tlak? 18
Kaj je povišan krvni tlak in kako ga nadzorujemo? 19
Zakaj si krvni tlak merimo doma? 19
Razvrstitev krvnega tlaka SZO 19
Spreminjanje krvnega tlaka 19
Odpravljanje težav 20
Vzdrževanje 21
Tehnični podatki 21

Spoštovane stranke

Čestitamo vam za nakup vrhunske naprave za merjenje krvnega tlaka A&D. Ta naprava, ki je zasnovana za enostavno uporabo in natančnost, bo olajšala vaš dnevni postopek merjenja krvnega tlaka.
Priporočamo, da pred prvo uporabo te naprave temeljito preberete ta priročnik.

Začetne opombe

- ❑ Ta naprava je skladna z Evropsko direktivo 93/42 EGS o medicinskih izdelkih. To jasno označuje oznaka o skladnosti CE0123. (0123: referenčna številka vključenega priglašenega organa)
- ❑ Naprava je zasnovana za uporabo pri odraslih osebah, ne pri novorojenčkih ali dojenčkih.
- ❑ Okolje za uporabo. Naprava je zasnovana za samostojno uporabo v domačem zdravstvenem okolju.
- ❑ Ta naprava je zasnovana za merjenje krvnega tlaka in srčnega utripa ljudi za diagnostične namene.

Previdnostni ukrepi

- ❑ Pri izdelavi te naprave so bili uporabljeni natančni sestavni deli. Izogibati se je treba visoki in nizki temperaturi, vlagi, neposredni sončni svetlobi, močnim udarcem ali veliki količini prahu.
- ❑ Napravo in manšeto očistite s suho, mehko krpo ali krpo, navlaženo z vodo in nevtralnim čistilnim sredstvom. Za čiščenje naprave ali manšete nikoli ne uporabljajte alkohola, benzena, razredčila ali drugih močnih kemikalij.
- ❑ Izogibajte se tesnemu zlaganju manšete ali shranjevanju cevi v zelo zvitem stanju za daljše obdobje, saj lahko takšna dejanja skrajšajo življenjsko dobo sestavnih delov.
- ❑ Bodite pazljivi, da ne pride do nenamernega davljenja otrok ali dojenčkov s cevjo in kablom.
- ❑ Med merjenjem ne zvijajte zračne cevi. To lahko povzroči poškodbe zaradi trajnega tlaka manšete.
- ❑ Naprava in manšeta nista vodoodporni. Preprečite, da bi dež, pot in voda umazali napravo in manšeto.
- ❑ Merjenja so lahko popačena, če se naprava uporablja v bližini televizorjev, mikrovalovnih pečic, mobilnih telefonov, rentgenskih ali drugih naprav z močnimi električnimi polji.
- ❑ Brezžične komunikacijske naprave, npr. domače omrežne naprave, mobilni telefoni, brezžični telefoni in njihove postaje, baterijski sprejemniki

in oddajniki, lahko vplivajo na to napravo za merjenje krvnega tlaka. Zato je treba zagotoviti najmanj 30 cm razdalje od teh naprav.

- ❑ Ko ponovno uporabljate napravo, se prepričajte, da je čista.
- ❑ Rabljena oprema, deli in baterije ne smejo biti obravnavani kot običajni gospodinjski odpadki in jih je treba odstraniti v skladu z veljavnimi lokalnimi uredbami.
- ❑ Če uporabljate AC-adapter, zagotovite, da ga mogoče hitro odstraniti iz električne vtičnice, če je to potrebno.
- ❑ Ne spreminjajte naprave. To lahko povzroči nesreče ali poškodbe naprave.
- ❑ Za merjenje krvnega tlaka mora manšeta roko stisniti dovolj čvrsto, da se začasno zaustavi pretok krvi skozi arterijo. To lahko povzroči bolečino, otrplost ali začasno rdečino na roki. To stanje se bo še posebej pojavilo v primeru zaporednih ponovitev merjenja. Možne bolečine, otrplost ali rdečine bodo sčasoma izginile.
- ❑ Prepogosto merjenje krvnega tlaka lahko povzroči poškodbe zaradi motenj krvnega pretoka. Če napravo uporabljate večkrat zaporedoma, potem preverite, da naprava ne povzroči daljše motnje krvnega obtoka.
- ❑ Če je bila na vas izvedena amputacija dojk, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom.
- ❑ Otrokom ne dovolite samostojne uporabe naprave in naprave ne uporabljajte v prostoru, kjer bi bila na dosegu dojenčkov. To lahko povzroči nesreče ali poškodbe.
- ❑ Naprava vsebuje majhne dele, ki predstavljajo nevarnost zadušitve, če jih pogoltnejo dojenčki.
- ❑ Odklopite AC-adapter, če ga med merjenjem ne uporabljate.
- ❑ Uporaba dodatkov, ki niso opisani v tem priročniku, lahko ogrozi varnost.
- ❑ Če pride do kratkega stika baterije, se lahko ta segreje in povzroči opekline.
- ❑ Pred uporabo omogočite, da se naprava prilagodi okolju (približno eno uro).
- ❑ Klinični testi niso bili izvedeni na novorojenčkih in nosečnicah. Naprave ne uporabljajte pri novorojenčkih ali nosečnicah.
- ❑ Istočasno se ne dotikajte baterij, DC-vtičnice in bolnika. To lahko povzroči električni udar.
- ❑ Manšete ne napihujte, dokler je ne ovijete okrog nadlahti.

Kontraindikacije

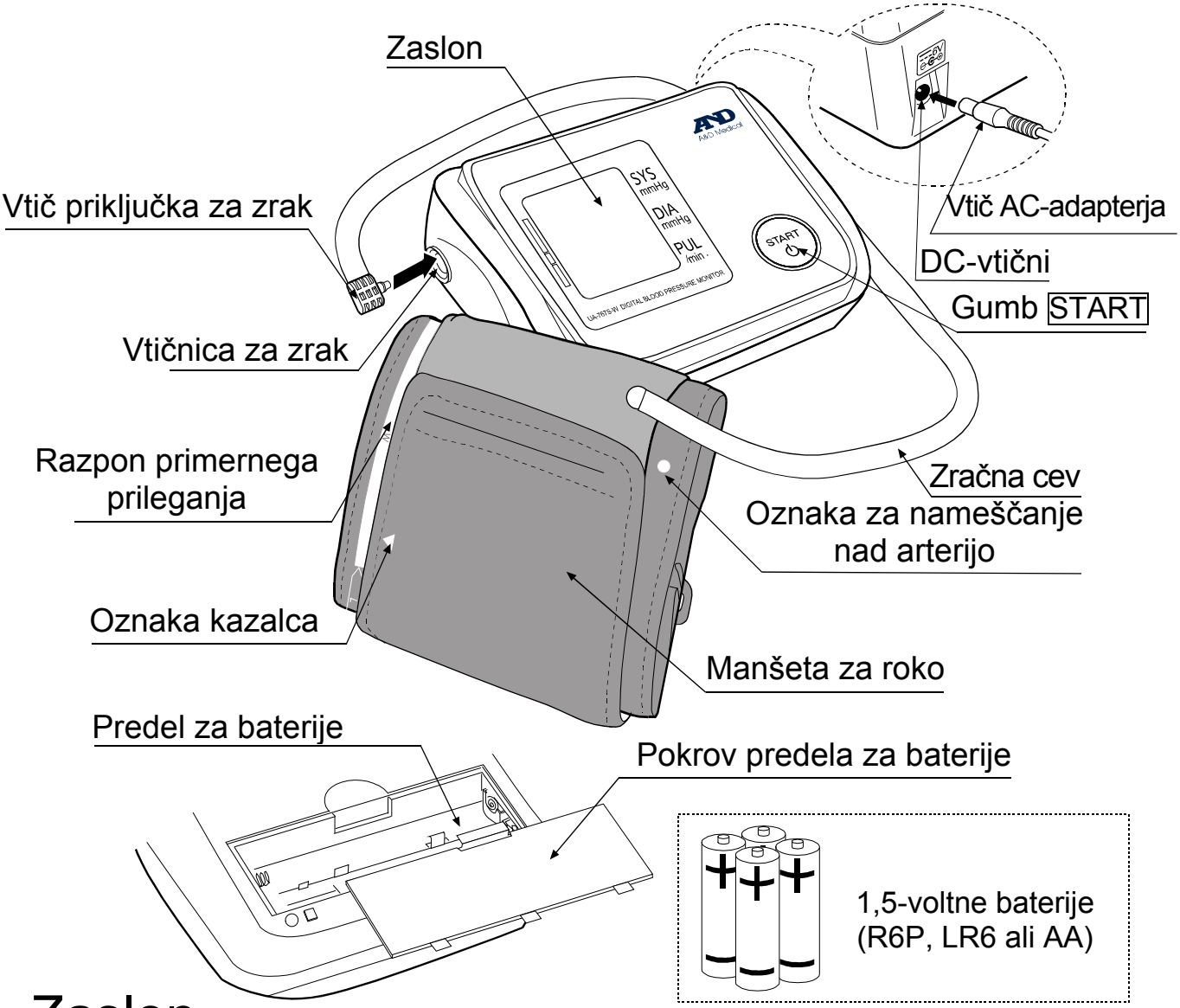
V nadaljevanju so navedeni previdnosti ukrepi za primerno uporabo naprave.

- ❑ Manšete ne uporabljajte na roki, na kateri se že uporablja druga medicinska oprema. Oprema morda ne bo delovala primerno.
- ❑ Ljudje, ki imajo resne motnje obtoka v roki, se morajo pred uporabo naprave posvetovati z zdravnikom, da se izognejo medicinskim težavam.
- ❑ Ne izvajajte samodiagnoze rezultatov merjenja in ne začenjajte samostojnega zdravljenja. Glede vrednotenja rezultatov in zdravljenja se vedno posvetujte z zdravnikom.
- ❑ Manšete ne uporabljajte na roki, na kateri je prisotna nezaceljena rana.
- ❑ Manšete ne uporabljajte na roki, na kateri se izvaja intravenozna infuzija

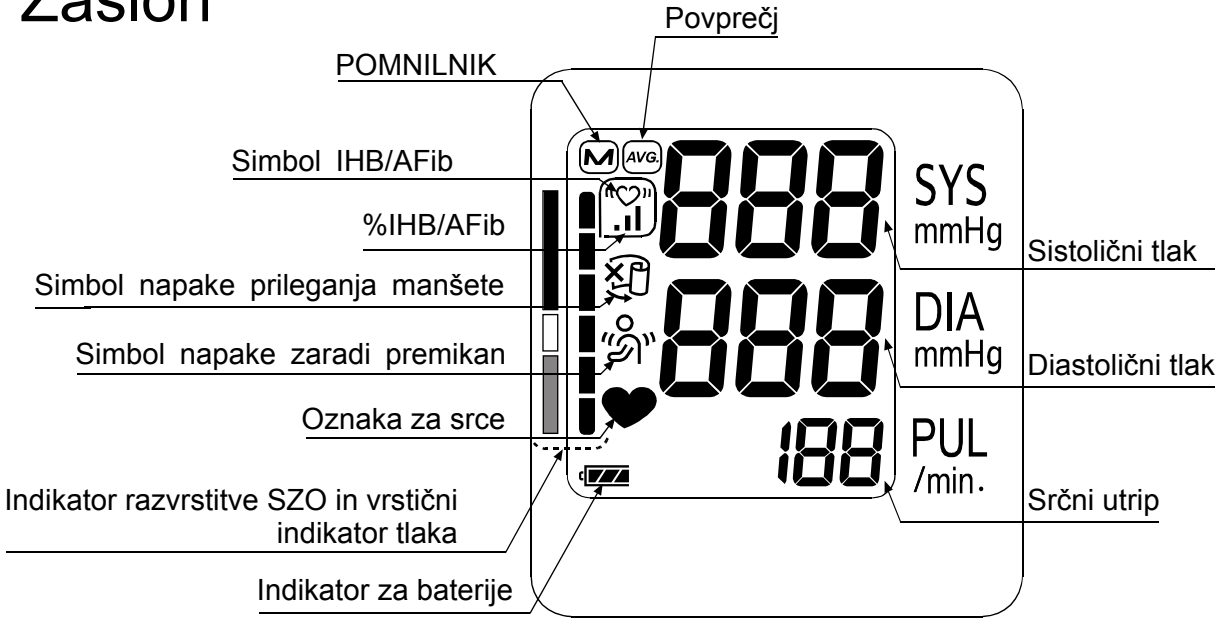
ali transfuzija krvi. To lahko povzroči poškodbe ali nesreče.

- ❑ Naprave ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih plinov, npr. anestetičnih plinov. To lahko povzroči eksplozijo.
- ❑ Naprave ne uporabljajte v okoljih z visoko koncentracijo kisika, npr. V visokotlačni kisikovi komori ali kisikovem šotoru. To lahko povzroči požar ali eksplozijo.

Identifikacija delov

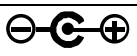


Zaslon



Simboli

Simboli, ki so natisnjeni na ohišju naprave

Simboli	Funkcija/pomen
⏻	V pripravljenosti in vklop naprave
SYS	Sistolični krvni tlak v mmHg
DIA	Diastolični krvni tlak v mmHg
PUL	Utripov na minuto
⊕ R6(LR6,AA) ⊖	Vodič za namestitev baterij
⎓	Enosmerni tok
	Tip BF: naprava, manšeta in cevje so zasnovani za zagotavljanje posebne zaščite pred električnimi udari.
CE 0123	Oznaka medicinske naprave glede Direktive ES
EC REP	Predstavnik EU
	Proizvajalec
2020 	Datum proizvodnje
IP	Mednarodni simbol za zaščito
	Oznaka OEEO
SN	Serijska številka
	Glejte priročnik za uporabo/knjižico
	Polarnost DC-vtičnice
	Ohranite suho

Simboli, ki se pojavijo na zaslonu

Simboli	Funkcija/pomen	Priporočen ukrep
	Pojavi se, ko poteka merjenje. Utripa, ko je zaznan utrip.	Merjenje poteka. Ostanite čim bolj pri miru.
	Simbol IHB/AFib Pojavi se, ko je zaznan nepravilen srčni utrip. Lahko zasveti, ko je zaznana rahla vibracija, npr. drhtenje ali tresenje.	———
	Pojavi se, ko je zaznano gibanje telesa ali roke.	Odčitavanje lahko proizvede nepravilno vrednost. Ponovno izvedite merjenje. Med merjenjem bodite pri miru.

Simboli

Simboli	Funkcija/pomen	Priporočen ukrep
	Pojavi se med merjenjem, če je manšeta pritrjena ohlapno	Odčitavanje lahko proizvede nepravilno vrednost. Pravilno pritrdite manšeto in ponovno izvedite merjenje.
	Zaznana vrednost nepravilnega srčnega utripa/atrijske fibrilacije v pomnilniku $\%IHB/AFib = \frac{\text{Število zaznanih nepravilnih srčnih utripov/atrijske fibrilacije v pomnilniku}}{\text{Skupno število}} \text{ x100 [\%]}$	———
	Predhodna merjenja, shranjena v POMNILNIKU.	———
	Povprečni podatki	———
	POLNE BATERIJE Indikator stanja baterij med merjenjem.	———
	NIZKO STANJE NAPOLNJENOSTI BATERIJ Ko utripa, so baterije skoraj prazne.	Ko oznaka utripa, vse baterije zamenjajte z novimi.
Err	Nestabilen krvni tlak zaradi premikanja med merjenjem.	Ponovno izvedite merjenje. Med merjenjem bodite čim bolj pri miru.
	Sistolična in diastolična vrednost se nahajata znotraj 10 mmHg ena od druge.	Pravilno pritrdite manšeto in ponovno izvedite merjenje.
	Vrednost tlaka se med napihovanjem ni povečala.	
Err CUF	Manšeta ni pravilno nameščena.	
E	NAPAKA PRIKAZA UTRIPA PUL Srčni utrip ni pravilno zaznan.	
Err E	Notranja napaka naprave za merjenje krvnega tlaka	Odstranite baterije in pritisnite gumb START, potem pa ponovno vstavite baterije. Če se napaka ponovno pojavi, se obrnite na prodajalca.
Err 9		

Način delovanja

1. Normalno merjenje

Pritisnite gumb START. Krvni tlak se izmeri in podatki se shranijo v pomnilnik. Ta naprava lahko v pomnilnik shrani zadnjih 60 merjenj.

2. Priklic podatkov

Če se ne prikaže nič, pritisnite in zadržite gumb START.

V stanju pripravljenosti pritisnite in zadržite



gumb ➡

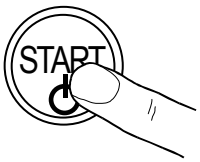


Sprostite gumb, ko se prikažejo povprečni podatki.

Številke podatkov in shranjeni podatki se samodejno prikažejo v vrstnem redu od zadnjega merjenja naprej.

Za podrobnosti o priklicu podatkov glejte »Priklic podatkov iz pomnilnika«.

3. Brisanje vseh podatkov, shranjenih v pomnilniku



Ko izklapljate napravo, pritisnite in zadržite gumb START, dokler se ne prikaže »CLr no«.
Izberite »CLr YES«, da počistite podatke.
Podatki so počiščeni, ko oznaka M utripa.
Naprava se samodejno izklopi.

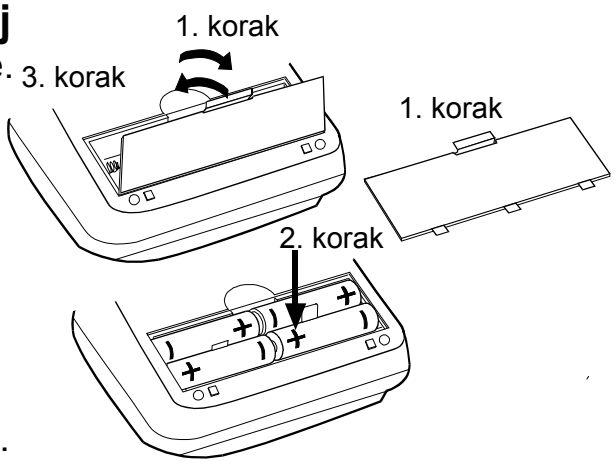
4. Merjenje z želenim sistoličnim krvnim tlakom

Za merjenje z želenim sistoličnim krvnim tlakom glejte stran 15.

Uporaba naprave

Vstavljanje/odstranjevanje baterij

1. Odstranite pokrov predela za baterije.
2. Odstranite uporabljene baterije in v skladu s prikazom vstavite nove baterije v predel za baterije, pri čemer pazite na pravilne polarnosti (+ in –).
   Uporabljajte samo baterije R6P, LR6 ali AA.
3. Namestite pokrov predela za baterije.



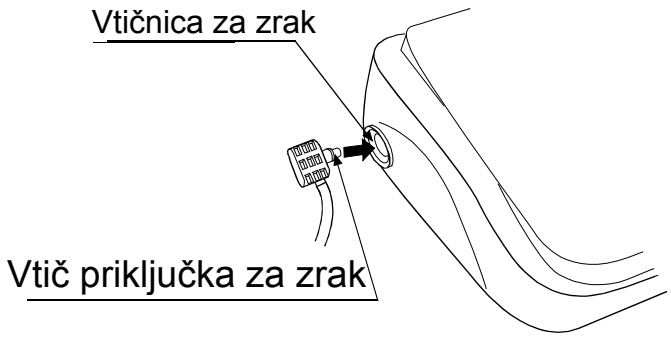
POZOR

- ❑ Baterije vstavite v predel za baterije, kot je prikazano. Če baterije vstavite nepravilno, naprava ne bo delovala.
- ❑ Ko na zaslonu utripa (oznaka NIZKO STANJE NAPOLNJENOSTI BATERIJ), vse baterije zamenjajte z novimi. Ne pomešajte starih in novih baterij. To lahko skrajša življenjsko dobo baterij ali povzroči nepravilno delovanje naprave.
  Baterije zamenjajte po dveh sekundah ali več po izklopu naprave.
  Če se (oznaka NIZKO STANJE NAPOLNJENOSTI BATERIJ) pojavi na zaslonu tudi po zamenjavi baterij, izvedite merjenje krvnega tlaka. Naprava bo potem morda prepoznala nove baterije.
- ❑ (oznaka NIZKO STANJE BATERIJ) se ne pojavi, ko so baterije povsem prazne.
- ❑ Življenjska doba baterij se lahko razlikuje glede na temperaturo okolice in je lahko v primeru nizkih temperatur krajša. Na splošno bodo štiri nove baterije LR6 zdržale približno eno leto, če se naprava uporablja za dve merjenji na dan.
- ❑ Uporabljajte samo navedene baterije. Baterije, ki so bile dobavljene z napravo, so namenjene za preverjanje delovanja naprave in imajo morda omejeno življenjsko dobo.
- ❑ Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
  Baterije lahko puščajo in povzročijo napačno delovanje naprave.

Uporaba naprave

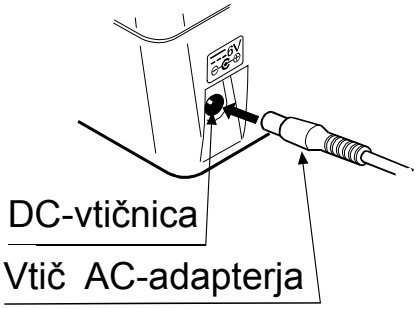
Priključitev zračne cevi

Vtič priključka za zrak čvrsto vstavite v vtičnico za zrak.



Priključitev AC-adapterja

Vtič AC-adapterja vstavite v DC-vtičnico.
Potem AC-adapter priključite v električno vtičnico.



- ❑ Uporabite naveden AC-adapter. (Glejte stran 22.)
- ❑ Ko odklapljate AC-adapter iz električne vtičnice, AC-adapter primite za telo in ga izvlecite iz vtičnice.
- ❑ Ko odklapljate vtič AC-adapterja iz naprave za merjenje krvnega tlaka, vtič AC-adapterja primite za telo in ga izvlecite iz naprave.

Uporaba naprave

Izbiranje pravilne velikosti manšete

Izbira pravilne velikosti manšete je pomembna za pravilno odčitavanje. Če manšeta ni primerne velikosti, lahko odčitavanje proizvede nepravilne vrednosti krvnega tlaka.

- ❑ Velikost roke je natisnjena na vsaki manšeti.
- ❑ Kazalec ▲ in razpon primernega prileganja na manšeti vam povesta, ali nameščate pravilno manšeto. (Glejte »Simboli, ki so natisnjeni na manšeti« na naslednji strani)
- ❑ Če kazalec ▲ kaže izven razpona, se glede nakupa nadomestne manšete obrnite na vašega lokalnega prodajalca.
- ❑ Manšeta za roko je potrošni material. Če se obrabi, kupite novo.

Velikost roke	Priporočena velikost manšete	Kataloška številka
Od 31 cm do 45 cm	Velika manšeta za odrasle	CUF-F-LA
Od 22 cm do 42 cm	Manšeta širokega razpona	CUF-I
Od 22 cm do 32 cm	Manšeta za odrasle	CUF-F-A

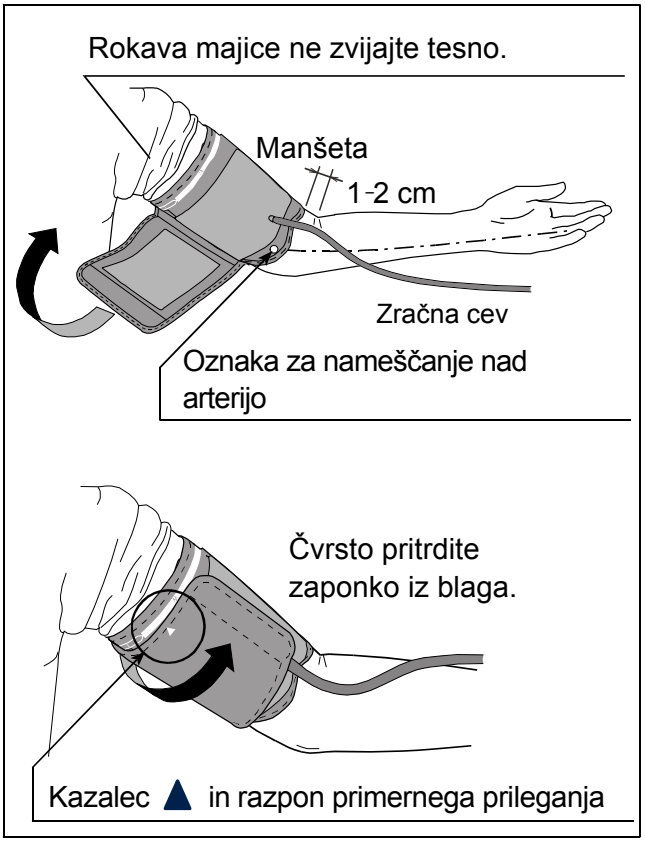
Velikost roke: Obseg dvoglave mišice.
Opomba: Naprava UA-767S ni zasnovana za uporabo z manjšo manšeto.

Nameščanje manšete za roko

1. Manšeto ovijte okrog nadlahti, približno 1‑2 cm nad notranjim delom komolca, kot je prikazano na sliki.
   Manšeto namestite neposredno na kožo, saj lahko oblačila motijo zaznavanje srčnega utripa, kar povzroči napako pri merjenju.

2. Zoženje nadlahti, povzročeno s tesnim zvijanjem rokava majice, lahko prepreči natančno odčitavanje.

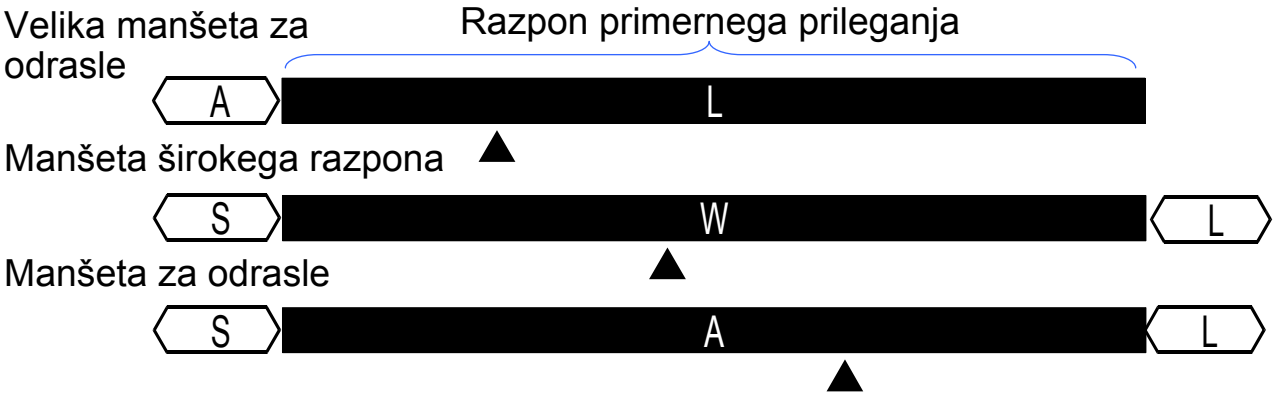
3. Preverite, ali kazalec ▲ kaže znotraj razpona primernega prileganja.



Uporaba naprave

Simboli, ki so natisnjeni na manšeti

Simboli	Funkcija/pomen	Priporočen ukrep
●	Oznaka za nameščanje nad arterijo	Oznako ● namestite na arterijo na nadlahti ali v liniji s sredincem na notranji strani roke.
▲	Kazalec	———
REF	Kataloška številka	———
A	Razpon primernega prileganja manšete za odrasle. Natisnjen je na manšeti za odrasle.	———
L	Prevelik razpon, natisnjen na manšeti za odrasle in manšeti širokega razpona.	Namesto manšete za odrasle ali manšete širokega razpona uporabite veliko manšeto za odrasle.
W	Razpon primernega prileganja manšete širokega razpona. Natisnjen je na manšeti širokega razpona.	———
L	Razpon primernega prileganja velike manšete za odrasle. Natisnjen je na veliki manšeti za odrasle.	———
S	Premajhen razpon, natisnjen na manšeti za odrasle in manšeti širokega razpona.	———
A	Premajhen razpon, natisnjen na veliki manšeti za odrasle.	Namesto velike manšete za odrasle uporabite manšeto za odrasle.
LOT	Številka serije	———



Uporaba naprave

Kako izvajati natančna merjenja

Za najbolj natančna merjenja krvnega tlaka:

- ❑ Udobno se usedite na stol. Roko položite na mizo. Ne prekrižajte nog. Noge ohranite plosko na tleh in izravnajte hrbet.
- ❑ Pred merjenjem se umirite za pet do deset minut.
- ❑ Središče manšete postavite na višino vašega srca.
- ❑ Med merjenjem mirujte in ne govorite.
- ❑ Merjenja ne izvajajte takoj po fizični dejavnosti ali kopeli. Pred izvedbo merjenja počivajte dvajset ali trideset minut.
- ❑ Krvni tlak si poskušajte izmeriti vsak dan ob isti uri.

Merjenje

Med merjenjem je normalno, če se zdi manšeta zelo tesna.
(Ne prestrašite se).

Po merjenju

Po merjenju pritisnite gumb START, da izklopite napravo.
Odstranite manšeto in posnemite vaše podatke.

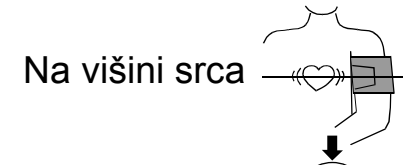
Opomba: Naprava ima funkcijo samodejnega izklopa napajanja, ki napravo izklopi približno eno minuto po meritvi.
Pri merjenjih na isti osebi med merjenji počakajte vsaj tri minute.

Merjenja

Pred merjenjem glejte »Opombe za natančno merjenje« na naslednji strani.

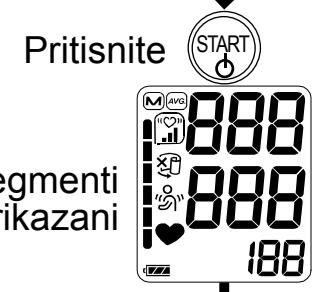
Normalno merjenje

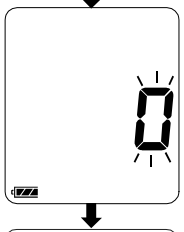
1. Manšeto namestite na roko (če je možno na levo roko).
   Med meritvijo bodite pri miru in ne govorite.



2. Pritisnite gumb START.
   Vsi segmenti zaslona so prikazani.
   Ničla (0) utripa za kratek čas.
   Ko se merjenje začne, se zaslon spremeni, kot je prikazano na sliki na desni strani.
   Manšeta se začne napihovati. Normalno je, če se zdi manšeta zelo tesna. Med napihovanjem je na levem robu zaslona prikazan vrstični indikator tlaka.

   Opomba: Če kadar koli želite zaustaviti napihovanje, ponovno pritisnite gumb START.



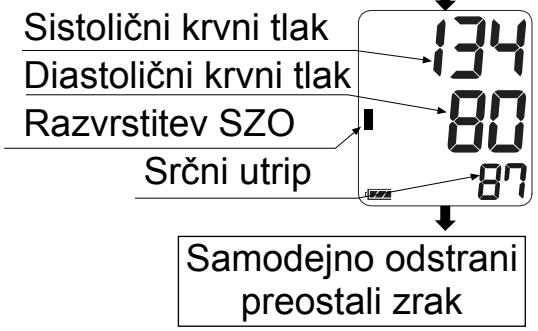


3. Ko je napihovanje dokončano, se izpuščanje začne samodejno in ♥ (oznaka srca) utripa, s čimer je nakazano potekanje merjenja. Ko je zaznan srčni utrip, oznaka utripa z vsakim udarcem srca.

   Opomba: Če ne pridobite primernega tlaka, naprava samodejno začne s ponovnim napihovanjem.
   Za izogibanje ponovnemu merjenju glejte »Merjenje z želenim sistoličnim krvnim tlakom« na naslednji strani.



4. Ko je merjenje dokončano, se prikažeta odčitka sistoličnega in diastoličnega krvnega tlaka ter srčni utrip.
   Manšeta izpusti preostali zrak in se povsem izprazni.



5. Pritisnite gumb START, da izklopite napravo.
   Po eni minuti nedelovanja se bo naprava samodejno izklopila.

Opomba: Pri merjenjih na isti osebi med merjenji počakajte vsaj tri minute.

Merjenja

Merjenje z želenim sistoličnim krvnim tlakom

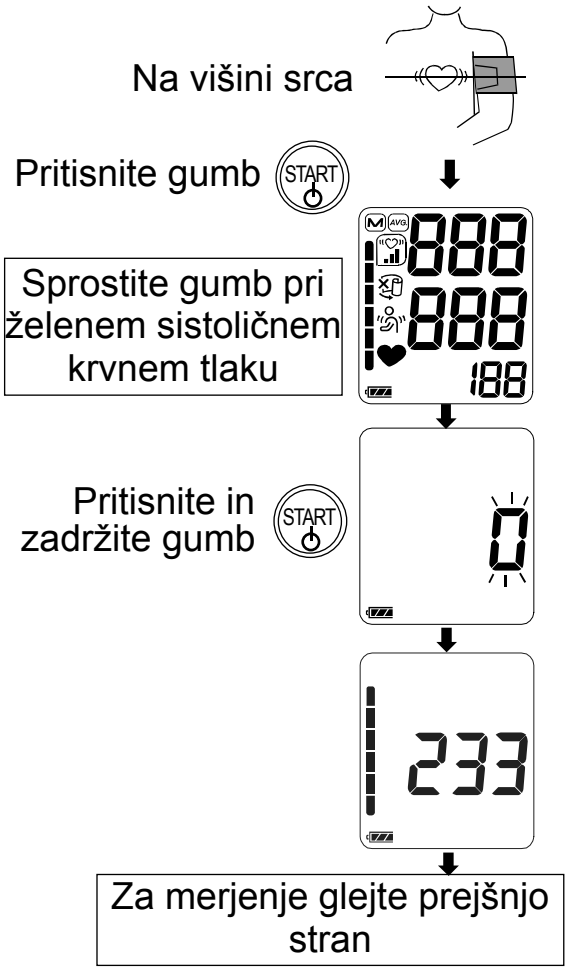
Naprava UA-767S je zasnovana za samodejno zaznavanje srčnega utripa in napihovanje manšete na stopnjo sistoličnega krvnega tlaka.
To metodo uporabite, ko pride do ponavljajočega se ponovnega napihovanja oz. če se rezultati ne prikažejo, tudi ko tlak pade na 20 mmHg ali manj.

1. Manšeto namestite na roko na višini srca (če je možno na levo roko).

2. Pritisnite gumb START.

3. Ko utripa ničla, pritisnite in zadržite gumb START, dokler se ne pojavi številka, ki je približno 30–40 mmHg višja od pričakovanega sistoličnega krvnega tlaka.

4. Ko dosežete želeno številko, sprostite gumb START, da začnete z merjenjem. Merjenje krvnega tlaka nadaljujte, kot je opisano na prejšnji strani.



Za merjenje glejte prejšnjo stran

Opombe za natančno merjenje

- ❑ Usedite se v udoben položaj. Roko položite na mizo, pri čemer naj bo vaša dlan obrnjena navzgor, manšeta pa naj bo na višini vašega srca.
- ❑ Pred merjenjem se umirite za pet do deset minut. Če ste vznemirjeni ali depresivni zaradi emocionalnega stresa, potem se bo ta stres pri merjenju pokazal kot višji (ali nižji) krvni tlak (v primerjavi z običajnim krvnim tlakom), srčni utrip pa bo običajno hitrejši od normalnega.
- ❑ Krvni tlak posameznika se stalno spreminja, odvisno od tega kaj počnete in kaj ste jedli. Tisto, kar popijete, ima lahko zelo močan in hiter učinek na vaš krvni tlak.
- ❑ Meritve te naprave temeljijo na srčnem utripu. Če imate zelo slaboten ali nepravilen srčni utrip, potem bo naprava morda imela težave pri določanju vašega krvnega tlaka.
- ❑ Če bo naprava zaznala nenormalno stanje, bo zaustavila merjenje in prikazala simbol napake. Za opise simbolov glejte stran 7.

- ❑ Naprava je namenjena odraslim. Pred uporabo naprave pri otroku se posvetujte s svojim zdravnikom. Otrok te naprave ne sme uporabljati brez nadzora.
- ❑ Na delovanje samodejne naprave za merjenje krvnega tlaka lahko vplivajo prekomerna temperatura, vlaga ali nadmorska višina.

Priklic podatkov iz pomnilnika

Opomba: Ta naprava v pomnilnik shrani zadnjih 60 merjenj.

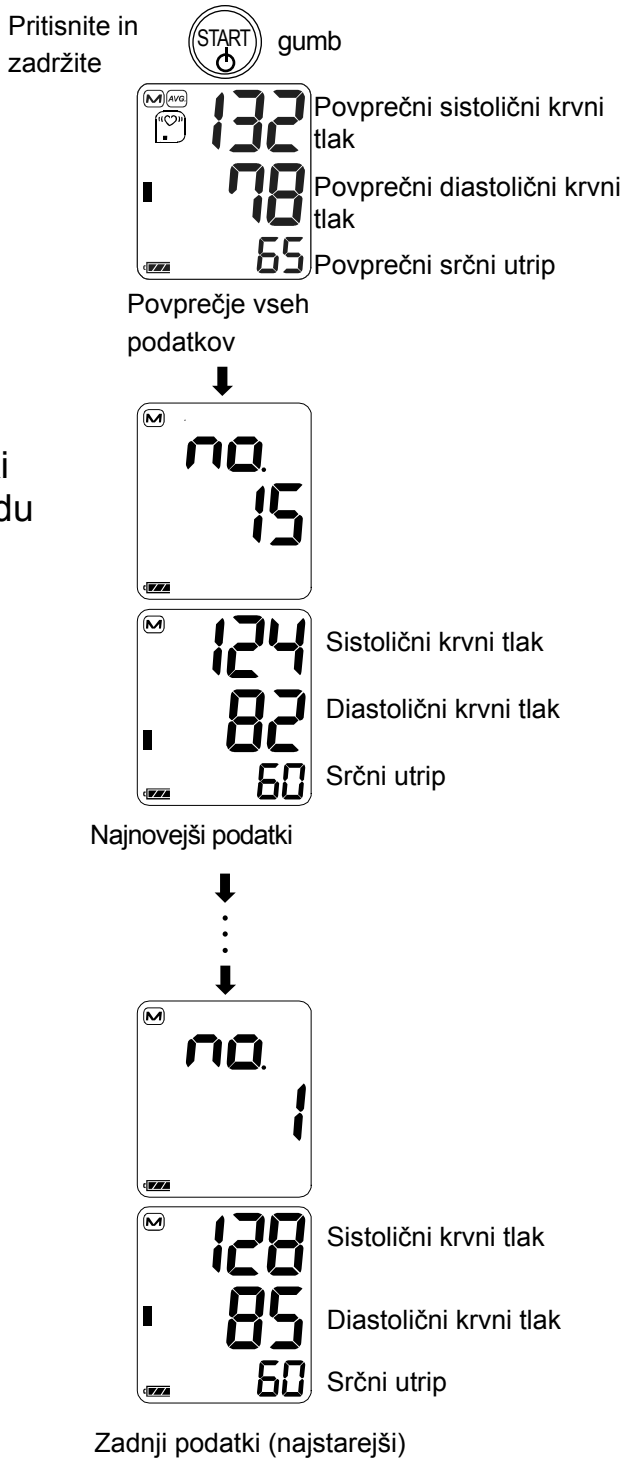
1. Če se nič ne prikaže, pritisnite in zadržite gumb _START_, da prikličete shranjene podatke.

2. Sprostite gumb, ko se prikažejo povprečni podatki.

3. Številke podatkov in shranjeni podatki se samodejno prikažejo v vrstnem redu od zadnjega merjenja naprej.

4. Zaslon se bo samodejno izklopil, ko se prikažejo vsi podatki.

Opomba: Če med priklicem podatkov pritisnete gumb _START_, se naprava izklopi.



Kaj je indikator IHB/AFib?

Ko naprava med merjenji zazna nepravilen ritem, se na zaslonu z vrednostmi merjenja prikaže indikator IHB/AFib.

Opomba: Če se med merjenjem pogosto pojavlja ta «♡» indikator IHB/AFib, priporočamo, da se obrnete na svojega zdravnika.

Kaj je atrijska fibrilacija?

Srce se krči zaradi električnih signalov, ki se pojavljajo v srcu, in pošilja kri po telesu. Atrijska fibrilacija (AFib) se zgodi, ko pride do napake električnega signala v atriju in takšen signal potem privede do motenj v intervalu utripa. Atrijska fibrilacija povzroči stagnacijo krvi v srcu, kar lahko hitro privede do krvnih strdkov, ki lahko potem povzročijo kap ali srčni infarkt.

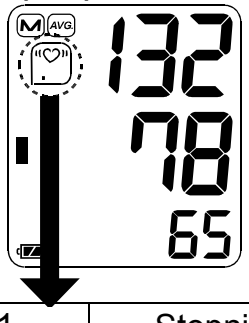
%IHB/AFib

%IHB/AFib se prikaže kot frekvenca zaznanega nepravilnega srčnega utripa/atrijske fibrilacije.
IHB/AFib lahko poleg šumov, kot so fizično gibanje, zazna tudi nepravilen srčni utrip. Zato priporočamo, da se v primeru visoke stopnje %IHB/AFib obrnete na svojega zdravnika.

$$\%\text{IHB/AFib} = \frac{\left(\begin{array}{c}\text{Stevilo zaznanih nepravilnih}\\ \text{srčnih utripov/atrijske}\\ \text{fibrilacije v pomnilniku}\end{array}\right)}{\left(\text{Skupno število}\right)} \times 100\ [\%]$$

Prikaz %IHB/AFib: %IHB/AFib se prikaže ob prikazovanju povprečnih vrednosti. (Glejte »2. Priklic podatkov« v »Način delovanja«)
%IHB/AFib se ne prikaže, ko znaša številka pomnilnika šest ali manj.

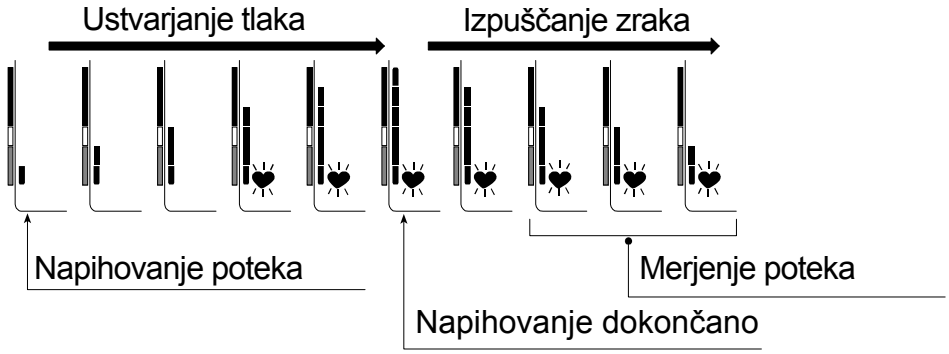
Prikaz povprečne vrednosti



Stopnja 0 %IHB/AFib = 0	Stopnja 1 %IHB/AFib = 1–9	Stopnja 2 %IHB/AFib = 10–24	Stopnja 3 %IHB/AFib = 25–100
Ni prikazano			

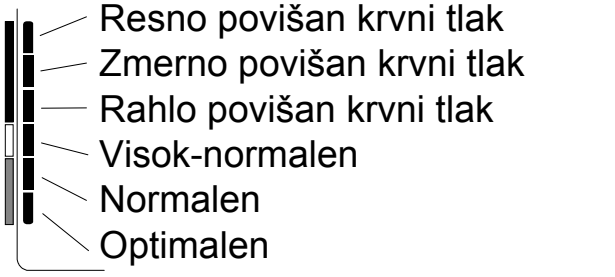
Vrstični indikator tlaka

Indikator spremlja napredek tlaka med merjenjem.



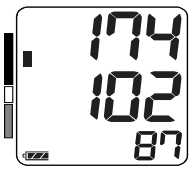
Indikator razvrstitve SZO

Vsak segment vrstičnega indikatorja se sklada z razvrstitvijo krvnega tlaka SZO, opisano na naslednji strani.

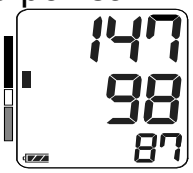


▮ : Indikator prikazuje segment na podlagi trenutnih podatkih, ki se sklada z razvrstitvijo SZO.

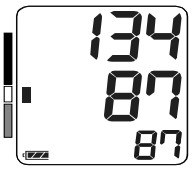
Primer:



Zmerno povišan krvni tlak



Rahlo povišan krvni tlak



Visok normalen krvni tlak

O krvnem tlaku

Kaj je krvni tlak?

Krvni tlak je sila, ki jo kri izvaja na stene arterij. Sistolični krvni tlak nastane, ko se srce krči. Diastolični krvni tlak nastane, ko se srce širi. Krvni tlak se meri v milimetrih srebra (mmHg). Naravni krvni tlak predstavlja osnovni krvni tlak, ki ga izmerimo zgodaj zjutraj, ko smo še spočiti in še nismo jedli.

Kaj je povišan krvni tlak in kako ga nadzorujemo?

Povišan krvni tlak, nenormalno visok arterijski krvni tlak lahko, če ga ne zdravimo, povzroči številne zdravstvene težave, vključno s kapjo in srčnim infarktom. Visok krvni tlak lahko nadzorujemo s spremembo življenjskega sloga, izogibanjem stresu in zdravili pod nadzorom zdravnika.

Za preprečevanje visokega krvnega tlaka ali njegovo nadzorovanje:

- ❑ Ne kadite
- ❑ Redno telovadite
- ❑ Znižajte vnos soli in maščob
- ❑ Hodite na redne zdravniške preglede
- ❑ Vzdržujte primerno telesno težo

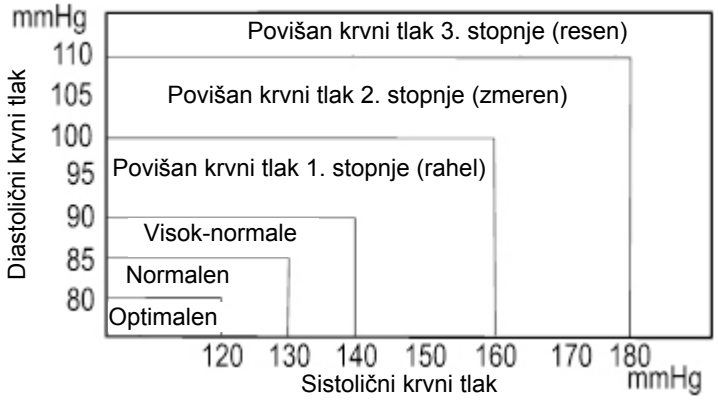
Zakaj si krvni tlak merimo doma?

Merjenje krvnega tlaka v kliniki ali pri zdravniku lahko povzroči strah, zaradi česar je lahko odčitek krvnega tlaka višji, in sicer tudi od 25 mmHg do 30 mmHg višji od tistega, ki ga izmerite doma. Merjenje krvnega tlaka doma zmanjša zunanje učinke na odčitke krvnega tlaka, dopolnjuje odčitke zdravnika in zagotavlja bolj natančno, celovito zgodovino krvnega tlaka.

Razvrstitev krvnega tlaka SZO

Standarde za ocenjevanje visokega krvnega tlaka, ne glede na starost, je zastavila Svetovna zdravstvena organizacija (SZO), kot je prikazano na diagramu.

Referenčno gradivo; Journal of Hypertension 1999, izdaja 17, št. 2

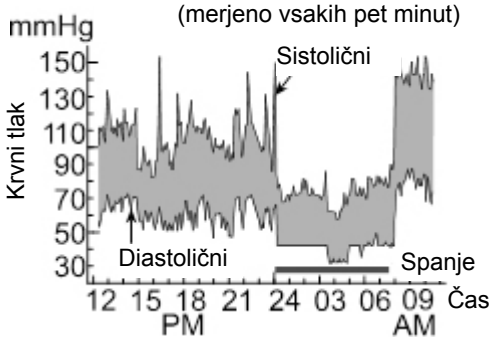


Spreminjanje krvnega tlaka

Krvni tlak posameznika se močno razlikuje glede na dan in letni čas. Zaradi različnih pogojev tekom dneva se lahko razlikuje tudi za 30–50 mmHg. Pri posameznikih s povišanim krvnim tlakom so te spremembe še bolj poudarjene. Običajno se krvni tlak dvigne med delom ali igro, med spanjem pa pade na najnižje ravni. Zato ne bodite preveč zaskrbljeni zaradi rezultata enega merjenja.

Ob upoštevanju postopka, ki je opisan v tem priročniku, merjenja izvajajte vsak dan ob istem času, da pridobite podatke o svojem normalnem krvnem tlaku. Z rednimi odčitavanji ustvarite bolj obsežno zgodovino krvnega tlaka. Pri merjenju svojega krvnega tlaka zabeležite tudi datum in čas. Za razlago podatkov o vašem krvnem tlaku se posvetujte s svojim zdravnikom.

Običajne spremembe v enem dnevu (merjeno vsakih pet minut)



Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Priporočen ukrep
Na zaslonu se ne pojavi nič, tudi ko je naprava vklopljena.	Baterije so prazne.	Vse baterije zamenjajte z novimi.
	Poli baterij niso v pravilnem položaju.	Ponovno vstavite baterije tako, da se negativni in pozitivni poli skladajo s tistimi, ki so označeni na predelu za baterije.
Manšeta se ne napihne.	Napetost baterije je prenizka. (oznaka NIZKO STANJE NAPOLNJENOSTI BATERIJ) utripa. Če so baterije povsem prazne, se oznaka ne prikaže.	Vse baterije zamenjajte z novimi.
Naprava ne izvede merjenja. Odčitki so previsoki ali prenizki.	Manšeta ni primerno nameščena.	Pravilno namestite manšeto.
	Med merjenjem ste premaknili roko ali trup.	Med merjenjem bodite čim bolj pri miru in ne govorite.
	Položaj manšete ni pravilen.	Sedite udobno in pri miru. Roko položite na mizo, pri čemer naj bo vaša dlan obrnjena navzgor, manšeta pa naj bo na višini vašega srca.
	———	Če imate zelo slaboten ali nepravilen srčni utrip, bo naprava morda imela težave pri določanju vašega krvnega tlaka.
Drugo	Vrednost je drugačna od tiste, ki je bila izmerjena v kliniki ali pri zdravniku.	Glejte »Zakaj si krvni tlak merimo doma?«.
	———	Odstranite baterije. Vstavite jih pravilno in ponovno izvedite merjenje.

Opomba: Če zgoraj opisani ukrepi ne razrešijo težave, se obrnite na prodajalca. Ne poskušajte odpirati ali popraviti izdelka, saj bo v tem primeru prišlo do razveljavitve garancije.

Vzdrževanje

Ne odpirajte naprave. Naprava uporablja občutljive električne sestavne dele in zapleteno zračno enoto, ki se lahko poškodujejo. Če težave ne morete odpraviti s pomočjo navodil za odpravljanje težav, se obrnite na pooblaščenega prodajalca v vašem območju ali na oddelek za pomoč strankam. Oddelek za pomoč strankam podjetja A&D bo pooblaščenim prodajalcem zagotovil tehnične informacije, rezervne dele in enote.
Naprava je bila zasnovana in proizvedena za dolgo življenjsko dobo. Vendar pa na splošno priporočamo, da se vsaki 2 leti na napravi izvede pregled, s čimer se zagotovita primerno delovanje in natančnost. Prosimo, da se glede vzdrževanja obrnete na pooblaščenega prodajalca v vašem območju ali na podjetje A&D.

Tehnični podatki

Tip	UA-767S
Metoda merjenja	Oscilometrično merjenje
Razpon merjenja	Tlak: 0–299 mmHg Sistolični krvni tlak: 60–279 mmHg Diastolični krvni tlak: 40–200 mmHg Srčni utrip: 40–180 utripov/minuto
Natančnost merjenja	Tlak: ±3mmHg Utrip: ±5%
Električno napajanje	4 x 1,5-voltne baterije (R6P, LR6 ali AA) ali AC-adapter (TB-233C) (niso vključene)
Število merjenj	Pribl. 700-krat LR6 (alkalne baterije) Pribl. 200-krat R6P (manganske baterije) Pri vrednosti tlaka 180 mmHg, temperatura sobe 23 °C.
Razvrstitev	Interno napajana ME-oprema (napajana z baterijami)/razred II (napajana z adapterjem) Trajni način delovanja
Klinični test	V skladu s standardom ISO81060-2 : 2013 V klinični validacijski študiji so za določanje diastoličnega krvnega tlaka vrednost K5 uporabili pri 85 osebah.
Elektromagnetna združljivost	IEC 60601-1-2: 2014
Pomnilnik	Zadnjih 60 merjenj
Pogoji delovanja	Od +10 do +40 °C/15–85 % RV/800–1.060 hPa
Transport/pogoji skladiščenja	Od–20 °C do +60 °C/10–95 % RV/700–1.060 hPa
Mere	Pribl. 140 mm [Š] x 60 mm [V] x 105 mm [G]
Teža	Pribl. 245 g, brez baterij
Zaščita pred vdorom	Naprava: IP20

Uporabljen del Manšeta Tip BF 

Življenjska doba Naprava: 5 let (če se uporablja šestkrat na dan)
Manšeta: 2 leti (če se uporablja šestkrat na dan)
AC-adapter: 5 let (če se uporablja šestkrat na dan)

Dodatni AC-adapter

Adapter je namenjen za priključitev naprave na domači vir napajanja. Glede nakupa se obrnite na vašega lokalnega prodajalca podjetja A&D. AC-adapter je treba v intervalih pregledati ali zamenjati.

TB-233C Prosimo, da se glede nakupa obrnete na vašega lokalnega prodajalca podjetja A&D.
AC-adapter je treba v intervalih pregledati ali zamenjati.

Simboli, ki so natisnjeni na AC-adapterju

Simboli	Funkcija/pomen
	Samo za uporabo v notranjih prostorih
	Naprava razreda II
	Termična varovalka
	Varovalka
	Oznaka naprave glede Direktive ES
	Oznaka naprave glede certifikacije EAC
	Polarnost vtiča AC-adapterja

Dodatki so v prodaji ločeno

Manšeta

Kataloška številka	Velikost manšete	Velikost roke
CUF-F-LA	Velika manšeta za odrasle	Od 31 cm do 45 cm
CUF-I	Manšeta širokega razpona	Od 22 cm do 42 cm
CUF-F-A	Manšeta za odrasle	Od 22 cm do 32 cm

Velikost roke: obseg dvoglave mišice

AC-adapter

Kataloška številka	Vtič (izhodni tip)
TB-233C	Tip C

Opomba: Tehnični podatki so lahko predmet sprememb brez predhodnega obvestila.

Razvrstitev IP predstavlja stopnje zaščite, ki jih zagotavljajo ohišja v skladu s standardom IEC 60529. Naprava je zaščitena pred trdimi tujki premera 12 mm in več, kot so npr. prsti. Ta naprava ni zaščitena pred vodo.

MEMO

A&D Company, Ltd.
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY
United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120
(21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-Ⅴ, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

CE 0123